

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ БИЗНЕСА И УПРАВЛЕНИЯ»

Департамент иностранных языков и перевода

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

Международной академии бизнеса и
управления

Е.В. Добренькова
«21» марта 2024 г.

ОДОБРЕНО

Учёным советом

Международной академии бизнеса и
управления

(протокол № 5 от «14» марта 2024 г.)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

«ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК)»

Направление подготовки: 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль): «Лингвистическое обеспечение межгосударствен-
ных отношений»

Уровень специалитета

Набор
2024 г.

Авторы:

В.С. Горюн, старший преподаватель департамента иностранных языков и перевода

Т.Б. Зубова, преподаватель департамента иностранных языков и перевода

Ответственный за выпуск:

С.В. Шермазанова, руководитель департамента иностранных языков и пере-

вода, кандидат социологических наук, доцент

Программа одобрена на заседании Департамента иностранных языков и перевода (протокол от «12» марта 2024 г. № 4)

© Международная академия бизнеса и управления, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель и задачи дисциплины
2. Планируемые результаты обучения
3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
4. Объем дисциплины. Распределение объема дисциплины по видам работ
5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)
6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся
7. Материалы оценивания результатов обучения по дисциплине
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иных источников
9. Материально-техническое обеспечение

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель изучения дисциплины - реализация требований к освоению соответствующих компонентов профессиональных компетенций на основе формирования у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культуре второго иностранного языка (испанский язык).

Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

Профессиональная компетенция реализуется в формировании ряда методических умений, работа над которыми согласуется с практическими задачами курса.

Задачи дисциплины:

- совершенствование навыков условно-неподготовленной и неподготовленной речи;
- дальнейшее совершенствование умения свободного монологического высказывания, как подготовленного, так и неподготовленного в заданной коммуникативной сфере общения (семейной, социально-культурной, социально-бытовой);
- развитие умения свободного диалогического общения по заданной тематике;
- развитие речевых экспрессивных лексико-грамматических умений;
- развитие умений кратко излагать в устном и письменном виде основное содержание текста в пределах пройденных тем, умении использовать полученную информацию в разных видах речевой деятельности;
- развитие умений адекватного устного и письменного перевода текстов среднего уровня сложности;

- выработка умения аннотировать текст, добавлять необходимый комментарий, суммировать сведения из разных источников;
- развитие навыков чтения художественных произведений испанских авторов, формирование способности воспринимать художественное произведение во всем его многообразии;
- развитие умения проводить лексико-грамматический анализ текста, выявлять подтекст, толковать имеющиеся в нем реалии, анализировать особенности языка и стиля автора;
- дальнейшее развитие умений аудирования, овладение навыками получения информации на слух;
- развитие умения полного понимания и осмысления звукового сообщения с целью использования полученной информации в других видах речевой деятельности;
- развитие языковой догадки;
- дальнейшее развитие техники письма на языковом, речевом и тематических материалах;
- развитие умения письменной речи как таковой, связанного с логически правильным и стилистически обоснованным выражением мыслей в письменной форме в соответствии с ситуацией (реферирование, конспектирование, сочинение, заключение, объявление, реклама и т.п.)

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование результатов обучения, представленных в таблице 1.

Таблица 1

**Результаты обучения,
соотнесенные с общими результатами освоения
образовательной программы**

Наименование категории (группы) компетенции	Код компетенции	Результаты освоения (наименование компетенции)	Код и наименование индикатора достижения	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Коммуникация	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1. Использует систему лингвистических знаний для решения профессиональных задач	<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. структуру языкознания, основные понятия и категории лингвистики; 2. современные проблемы языкознания; 3. лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; 2. использовать полученные знания в профессиональной деятельности; 3. соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом. <p>Владеть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; 2. методами анализа языковых единиц любого уровня.
			ОПК-1.2. Применяет знания о закономерностях функционирования языков перевода при выполнении перевода	<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. общественные функции языка, гипотезы происхождения языка, законы и тенденции в историческом развитии языка; 2. классификацию языков с использованием различных оснований. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. использовать методы дифференциации социальных и территориальных вариантов языка, анализа фонетических, морфологических, лексических и других

				<p>явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>
			<p>ОПК-1.3. Применяет знание двух иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности</p>	<p>Знать:</p> <p>1. лексические, грамматические и стилистические характеристики текстов, принадлежащих к разным жанрам в изучаемой паре языков;</p> <p>2. структурные, смысловые и коммуникационные особенности переводимого текста.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. адекватно реагировать на речевое сообщение, понимать намерение автора (собеседника);</p> <p>2. выбирать и адекватно употреблять лексические единицы и грамматические конструкции в зависимости от регистра коммуникативных намерений (информирование, аргументирование и т.д.).</p> <p>Владеть:</p> <p>1. техникой устной речи (произношение, дикция, темп, навык сохранения линейности речи).</p> <p>2. навыком ведения дискуссий по проблемам изучаемого курса.</p>
Коммуникация	ПК-1	Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексиче-	ПК-1.1. Соблюдает нормы профессиональной этики переводчика	<p>Знать:</p> <p>1. правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах;</p> <p>2. историко-культурные и географические достопримечательности региона.</p> <p>Уметь:</p>

		<p>ской эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода</p>	<p>1. использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации;</p> <p>2. использовать принятые нормы поведения и национального этикета;</p> <p>3. ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур;</p> <p>4. распознавать и использовать экстралингвистическую информацию.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;</p> <p>2. навыком применения знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знаний о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах.</p>
			<p>ПК-1.2. Ориентируется в различных информационных источниках</p> <p>Знать:</p> <p>1. методику самостоятельного осуществления ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, включая электронные базы данных;</p> <p>2. онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода;</p> <p>3. алгоритм сбора информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода.</p> <p>Уметь:</p>

				<p>1. работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями,</p> <p>2. осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. навыком внедрения в предметную область перевода на основе поиска профессиональной информации в источниках;</p> <p>2. стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке.</p>
			<p>ПК-1.3. Осуществляет устный межъязыковой перевод</p>	<p>Знать:</p> <p>1. правила порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, формы, узуса и стиля языка;</p> <p>2. основы делового общения;</p> <p>3. основы общей теории и практики перевода.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи;</p> <p>2. распознавать экстралингвистическую информацию, а также невербальные средства общения (мимика, жесты), принятые в иноязычных культурах;</p> <p>3. проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных</p>

				<p>условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой;</p> <p>4. применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. устойчивыми навыками порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;</p> <p>2. навыком осуществления устного перевода с одного языка на другой.</p>
--	--	--	--	---

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О.22 «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного (испанского) языка» относится к обязательной части Блока Б1 Дисциплины (модуля) и является обязательной для изучения.

Дисциплина изучается на 3 и 4 курсах в 5, 6, 7 и 8 семестрах по очной форме обучения.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

На дисциплину «Практический курс перевода второго иностранного языка (испанский язык)» в соответствии с учебным планом отведено 648 часов, из них: на контактную работу с преподавателем выделено 304 часов практических занятий и на самостоятельную работу обучающихся – 272 часов.

Таблица 2.

Распределение объема дисциплины по видам работ по очной форме обучения

Виды работ	Всего часов	Часы по семестрам			
		5	6	7	8
Контактная (аудиторная) работа обучающихся с преподавателем	304	88	74	84	58
в том числе					

Виды работ	Всего часов	Часы по семестрам			
		5	6	7	8
Лекции (Л)	-	-		-	
Семинары (С)	-	-		-	
Практические занятия (ПЗ)	292	84	72	80	56
Самостоятельная работа обучающихся	272	92	70	60	50
Контроль самостоятельной работы (КСР)	12	4	2	4	2
Форма аттестационного испытания промежуточной аттестации, кол-во часов		За-чет	Э(36)	Дф За-чет	Э(36)

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ)

5.1. Распределение учебного времени по темам и видам учебных занятий

Таблица 3.1

Распределение учебного времени по темам и видам учебных занятий
(очная форма обучения)

№ п/п	Наименование раздела/ темы	Трудоемкость дисциплины, час.						Самостоятельная работа (ч)	Форма текущего контроля успеваемости ¹ , промежуточной аттестации	Код индикатора достижения компетенции
		Общая трудоемкость (ч)	Контактная работа обучающихся во взаимодействии с преподавателем по видам учебных занятий				Контроль самостоятельной работы (КСР)			
			Лекции (ч)	Практические (семинары или лабораторные занятия) (ч)		Самостоятельная работа (ч)				
1	2	3	всег о	ПП	всег о		ПП	8	9	10
5 семестр										

¹ Формы текущего контроля успеваемости: курсовые работы (КР), контрольные работы (К), опрос (О), тестирование (Т), коллоквиум (Кол), эссе (Эс), реферат (Реф), диспут (Д) и др.

№ п/п	Наименование раздела/ темы	Трудоемкость дисциплины, час.							Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	Код индикатора достижения компетенции
		Общая трудоемкость (ч)	Контактная работа обучающихся во взаимодействии с преподавателем по видам учебных занятий				Контроль самостоятельной работы (КСР)	Самостоятельная работа (ч)		
			Лекции (ч)	Практические (семинары или лабораторные занятия) (ч)	всего	ПП				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	En la ciudad (как ориентироваться в городе). «Глаголы движения». Повторение прошедших времен.	36			16			20	О, Т, Д	ОПК - 1.1 ПК- 1.1,1.2
2	¿Qué vamos a comer? (еда, кафе, рестораны). Употребление частичного артикля. Пассивная форма глагола. Imperativo - повелительное наклонение.	50			24		1	26	О, Т, К Д	ПК- 1.1,1.2,1.3
3	En las tiendas (магазины). Condicional - сослагательное наклонение. Указательные местоимения.	26			12		1	14	О, Т, Д, К	ПК- 1.1,1.2,1.3
4	El dinero. Las cuentas. (деньги и визит в банк). Imperativo - повелительное наклонение. Повторение артиклей.	32			16		1	16	О,Т,Д	ПК- 1.1,1.2,1.3
5	El viaje (путешествие). Место местоимений (прямое и косвенное дополнение). Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.	32			16		1	16	О.Т,Д, К	ПК- 1.1,1.2,1.3
	Форма аттестационного испытания промежуточной аттестации	Зачет								
	Итого в семестре	176			84		4	92		
6 семестр										
1	España: país de contrastes (экономико-географическое положение Испании). Estilo indirecto - косвенная речь. Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение	20			10			10	О,К, Т, Д	ОПК- 1,ПК- 1.1,1.2

№ п/п	Наименование раздела/ темы	Трудоемкость дисциплины, час.							Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	Код индикатора достижения компетенции
		Общая трудоемкость (ч)	Контактная работа обучающихся во взаимодействии с преподавателем по видам учебных занятий				Контроль самостоятельной работы (КСР)	Самостоятельная работа (ч)		
			Лекции (ч)	Практические (семинары или лабораторные занятия) (ч)	всего	ПП				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2	Las ciudades de España y América Latina (города Испании и Латинской Америки). Infinitivo compuesto (инфинитивный оборот). Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение	20			10			10	О, Т, К, Д	ПК-1.1, 1.2, 1.3
3	La ecología en España (проблемы экологии в Испании). Повторение местоимений (указательные, притяжательные, простые и сложные относительные). Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение	22			12		1	10	О, Т, К, Д	ОПК-1 ПК-1.1, 1.2, 1.3
4	La gastronomía hispana (испанская и латиноамериканская кухня). Indefinidos (неопределенные прилагательные и местоимения).	20			10			10	О, К, Т, Д	ОПК-1 ПК-1.1, 1.2, 1.3
5	De tal palo tal astilla (испанская семья – традиции). Futuro Hipotético. Случаи использования. Безличные формы глагола.	22			12		1	10	О, К, Т, Д	ПК-1.1, 1.2, 1.3
6	La religión y las fiestas de España y América Latina (религия и праздники Испании и Латинской Америки). Pronombres relativos - относительные местоимения. Притяжательные местоимения.	16			6			10	О, К, Т, Д	ПК-1.1, 1.2

№ п/п	Наименование раздела/ темы	Трудоемкость дисциплины, час.							Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	Код индикатора достижения компетенции
		Общая трудоемкость (ч)	Контактная работа обучающихся во взаимодействии с преподавателем по видам учебных занятий				Контроль самостоятельной работы (КСР)	Самостоятельная работа (ч)		
			Лекции (ч)	Практические (семинары или лабораторные занятия) (ч)	всего	ПП				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
7	Madrid y Barcelona: la diferencia es menor que parece (Мадрид и Барселона). Subjuntivo en las oraciones independientes.	22			12			10	О,К, Т, Д	ОПК-1 ПК-1.1,1.2,1.3
	Форма аттестационного испытания промежуточной аттестации		экзамен							
	Итого в семестре	142			72		2	70		
7 семестр										
1	Madrid y Barcelona: la diferencia es menor que parece (Мадрид и Барселона). Лексика по тематике. <i>Subjuntivo en las oraciones independientes.</i>	20			12			8	О, Т, Д	ОПК-1; ПК-1.1,1.2
2	El deporte (спорт в Испании). <i>Лексика по тематике. Pasiva refleja con los verbos SER y ESTAR (пассив действия и пассив состояния). Subjuntivo en las oraciones de sujeto.</i>	18			10		1	8	О, Т, К, Д	ПК-1.1,1.2
3	Los problemas de los jóvenes (проблемы испанской молодежи). <i>Лексика по тематике. Повторение Consecuencia de tiempos (согласования времен)</i>	18			12		1	8	О, Т, Д, К	ПК-1.1,1.2
4	La salud (здравоохранение в Испании). <i>Указательные местоимения. Лексика по тематике</i>	18			10		1	8	О,Т,Д	ПК-1.1,1.2
5	<i>Educación en España: las universidades más viejas (система обучение в Испании). Лексика по тематике. Subjuntivo en las oraciones relativas.</i>	22			12			10	О, Т, Д, К	ПК-1.1,1.2

№ п/п	Наименование раздела/ темы	Трудоемкость дисциплины, час.							Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	Код индикатора достижения компетенции
		Общая трудоемкость (ч)	Контактная работа обучающихся во взаимодействии с преподавателем по видам учебных занятий				Контроль самостоятельной работы (КСР)	Самостоятельная работа (ч)		
			Лекции (ч)	Практические (семинары или лабораторные занятия) (ч)	всего	ПП				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
6	<i>La moda y marcas de España (мода и бренды Испании). Лексика по тематике.</i>	20			12		1	8	О,Т,Д	К-1.1,1.2
7	<i>La religión y las fiestas de España y América Latina (религия и праздники Испании и Латинской Америки). Pronombres relativos (относительные местоимения). Лексика по тематике. Presente histórico (историческое настоящее).</i>	22			12			10	О, Т, Д, К	ПК-1.1,1.2
	Форма аттестационного испытания промежуточной аттестации	Дф зачет								
	Итого в семестре	140			80		4	60		
8 семестр										
1	<i>Los partidos políticos y el sistema administrativo de España (политические партии в Испании). Лексика по тематике. Существительные общего рода.</i>	22			12			10	О,К, Т, Д	ОПК-1;ПК-1.1,1.2
2	La familia real (королевская семья Испании). Лексика по тематике. <i>Дополнительные способы выражения императива. Subjuntivo en la oraciones concesivas.</i>	20			10			10	О, Т, К,Д	ОПК-1;ПК-1.1,1.2
3	<i>La identidad española (особенности испанского менталитета). Лексика по тематике. Синтаксис (простое предложение).</i>	22			12		1	10	О, Т, К, Д,	О ПК-1.1, ПК-1.1,1.2

№ п/п	Наименование раздела/ темы	Трудоемкость дисциплины, час.							Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	Код индикатора достижения компетенции	
		Общая трудоемкость (ч)	Контактная работа обучающихся во взаимодействии с преподавателем по видам учебных занятий				Контроль самостоятельной работы (КСР)	Самостоятельная работа (ч)			
			всего	ПП	всего	ПП					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
4	<i>La identidad española (особенности испанского менталитета). Лексика по тематике. Синтаксис (простое предложение).</i>	20			10				10	О,К, Т, Д	ОПК-1; ПК-1.1,1.2
5	<i>España en la Unión Europea (Испания и Евросоюз). Синтаксис (сложное предложение).</i>	22			12		1	10	О,К, Т, Д	ПК-1.1,1.2	
	Форма аттестационного испытания промежуточной аттестации	36	экзамен								
	Итого в семестре	144			56		2	50			
	Итого по дисциплине	648			292		12	272			

5.2. Содержание дисциплины и рекомендации по изучению тем

Раздел 1. Повседневная жизнь в Испании

Тема 1.1. *En la ciudad* (как ориентироваться в городе).

- «Глаголы движения». Повторение прошедших времен.

Тема 1.2. *¿Qué vamos a comer?* (еда, кафе, рестораны),

- Употребление частичного артикля.

- Пассивная форма глагола.

- Imperativo - повелительное наклонение.

Тема 1.3. *En las tiendas* (магазины).

- Condicional - сослагательное наклонение.

- Указательные местоимения.

Тема 1.4. El dinero. Las cuentas. (деньги и визит в банк).

- Imperativo - повелительное наклонение.

- Повторение артиклей.

Задачи – формирование лексических и грамматических навыков; развитие умения говорения и диалогического высказывания в рамках изученного лексического материала; выработка рецептивных и продуктивных навыков владения грамматикой современного иностранного языка и достижение автоматизированного владения этими навыками в письменной и устной речи.

Практическая отработка:

1. подготовка домашнего задания по грамматическому материалу: выполнение тренировочных упражнений на иностранном языке.

(Задания: ответьте на вопросы; переведите слова и словосочетания на русский язык и найдите, где они используются в тексте; переведите слова и словосочетания на испанский язык и используйте их в предложениях; используя текст, докажите следующее; подумайте и ответьте; согласитесь или не согласитесь с высказываниями; закончите предложения, используя текст; используя данные слова, перескажите текст; найдите в тексте предложения по темам; отметьте, верно ли высказывание; вставьте недостающее слово; выберите из нескольких вариантов правильный; подберите к словам из левой колонки слова из правой.)

2. подготовка домашнего задания по лексике: заучивание новых выражений, чтение и перевод текстов с иностранного языка на русский;

3. подготовка к текущему контролю, промежуточной аттестации;

4. подготовка письменных и устных докладов и сообщений;

5. подготовка творческих работ, в т.ч. компьютерных презентаций;

6. решение задач, обучающих тестов.

Задания для самостоятельной работы

1. подготовка домашнего задания по фонетическому материалу: выполнение тренировочных упражнений на иностранном языке.

2. подготовка к текущему контролю, промежуточной аттестации;

3. подготовка письменных и устных докладов и сообщений;
4. подготовка творческих работ, в т.ч. компьютерных презентаций;
6. решение задач, обучающих тестов.

Рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы и подготовке к практическому занятию

- При подготовке к практическим занятиям, руководствуясь планом и списком рекомендуемой литературы, необходимо изучить тему так, чтобы по каждому из предложенных вопросов обучающийся мог дать развернутый, обстоятельный ответ.
- Последующая практическая подготовка предусматривает обсуждение вопросов, выносимых на практические занятия.
- При выборе учебника или учебного пособия следует исходить из того, учтены ли в нем требования федерального государственного стандарта высшего образования. Предпочтение отдается тем изданиям, в аннотации к которым прямо указано, что они написаны в соответствии с этим документом.
- Основными методами интенсификации, индивидуализации и активизации аудитории являются: дискуссии по разбору конкретных ситуаций, обсуждение проблемных вопросов, индивидуальные задания и др.

Раздел 2. Экономическая география Испании.

Тема 2.1. El viaje (путешествие).

- Место местоимений (прямое и косвенное дополнение).
- Притяжательные местоимения.
- Указательные местоимения.

Тема 2.2. Тема: España: país de contrastes (экономико-географическое положение Испании).

- Estilo indirecto- косвенная речь.
- Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение

Тема 2.3. Тема: Las ciudades de España y América Latina (города Испании и Латинской Америки).

- Infinitivo compuesto (инфинитивный оборот).
- Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение

Тема 2.4. La ecología en España (проблемы экологии в Испании).

- Повторение местоимений (указательные, притяжательные, простые и сложные относительные).
- Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение

Задачи – формирование лексических и грамматических навыков; развитие умения говорения и диалогического высказывания в рамках изученного лексического материала; выработка рецептивных и продуктивных навыков владения грамматикой современного иностранного языка и достижение автоматизированного владения этими навыками в письменной и устной речи.

Практическая отработка:

1. подготовка домашнего задания по грамматическому материалу: выполнение тренировочных упражнений на иностранном языке.

(Задания: ответьте на вопросы; переведите слова и словосочетания на русский язык и найдите, где они используются в тексте; переведите слова и словосочетания на испанский язык и используйте их в предложениях; используя текст, докажите следующее; подумайте и ответьте; согласитесь или не согласитесь с высказываниями; закончите предложения, используя текст; используя данные слова, перескажите текст; найдите в тексте предложения по темам; отметьте, верно ли высказывание; вставьте недостающее слово; выберите из нескольких вариантов правильный; подберите к словам из левой колонки слова из правой.)

2. подготовка домашнего задания по лексике: заучивание новых выражений, чтение и перевод текстов с иностранного языка на русский;

3. подготовка к текущему контролю, промежуточной аттестации;
4. подготовка письменных и устных докладов и сообщений;
5. подготовка творческих работ, в т.ч. компьютерных презентаций;

б. решение задач, обучающих тестов.

Задания для самостоятельной работы

1. Самостоятельно выполнить устные упражнения по темам.
2. Самостоятельно выполнить письменные упражнения по темам. Рекомендуется по возможности письменные задания выполнять на персональном компьютере и за 1-2 дня до занятия высылать на e-mail преподавателя для проверки.

Рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы и подготовке к практическому занятию

- При подготовке к практическим занятиям, руководствуясь планом и списком рекомендуемой литературы, необходимо изучить тему так, чтобы по каждому из предложенных вопросов обучающийся мог дать развернутый, обстоятельный ответ.
- Последующая практическая подготовка предусматривает обсуждение вопросов, выносимых на практические занятия.
- При выборе учебника или учебного пособия следует исходить из того, учтены ли в нем требования федерального государственного стандарта высшего образования. Предпочтение отдается тем изданиям, в аннотации к которым прямо указано, что они написаны в соответствии с этим документом.
- Основными методами интенсификации, индивидуализации и активизации аудитории являются: дискуссии по разбору конкретных ситуаций, обсуждение проблемных вопросов, индивидуальные задания и др.

Раздел 3. Культурное наследие Испании.

Тема 3.1. Тема: La gastronomía hispana (испанская и латиноамериканская кухня).

- Indefinidos (неопределенные прилагательные и местоимения).

Тема 3.2. De tal palo tal astilla (испанская семья – традиции).

- Futuro Hipotético. Случаи использования.

Тема 3.3. La religion y las fiestas de España y América Latina (религия и праздники Испании и Латинской Америки).

- Pronombres relativos - относительные местоимения.

- Притяжательные местоимения.

Задачи – формирование лексических и грамматических навыков; развитие умения говорения и диалогического высказывания в рамках изученного лексического материала; выработка рецептивных и продуктивных навыков владения грамматикой современного иностранного языка и достижение автоматизированного владения этими навыками в письменной и устной речи.

Практическая отработка:

1. подготовка домашнего задания по грамматическому материалу: выполнение тренировочных упражнений на иностранном языке.

(Задания: ответьте на вопросы; переведите слова и словосочетания на русский язык и найдите, где они используются в тексте; переведите слова и словосочетания на испанский язык и используйте их в предложениях; используя текст, докажите следующее; подумайте и ответьте; согласитесь или не согласитесь с высказываниями; закончите предложения, используя текст; используя данные слова, перескажите текст; найдите в тексте предложения по темам; отметьте, верно ли высказывание; вставьте недостающее слово; выберите из нескольких вариантов правильный; подберите к словам из левой колонки слова из правой.)

2. подготовка домашнего задания по лексике: заучивание новых выражений, чтение и перевод текстов с иностранного языка на русский;

3. подготовка к текущему контролю, промежуточной аттестации;
4. подготовка письменных и устных докладов и сообщений;
5. подготовка творческих работ, в т.ч. компьютерных презентаций;
6. решение задач, обучающих тестов.

Задания для самостоятельной работы

1. Самостоятельно выполнить устные упражнения по темам.

2. Самостоятельно выполнить письменные упражнения по темам. Рекомендуется по возможности письменные задания выполнять на персональном компьютере и за 1-2 дня до занятия высылать на e-mail преподавателя для проверки.

Рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы и подготовке к практическому занятию

- При подготовке к практическим занятиям, руководствуясь планом и списком рекомендуемой литературы, необходимо изучить тему так, чтобы по каждому из предложенных вопросов обучающийся мог дать развернутый, обстоятельный ответ.

- Последующая практическая подготовка предусматривает обсуждение вопросов, выносимых на практические занятия.

- При выборе учебника или учебного пособия следует исходить из того, учтены ли в нем требования федерального государственного стандарта высшего образования. Предпочтение отдается тем изданиям, в аннотации к которым прямо указано, что они написаны в соответствии с этим документом.

- Основными методами интенсификации, индивидуализации и активизации аудитории являются: дискуссии по разбору конкретных ситуаций, обсуждение проблемных вопросов, индивидуальные задания и др.

Раздел 4. Испанское общество.

Тема 4.1. Madrid y Barcelona: la diferencia es menor que parece (Мадрид и Барселона).

- Лексика по тематике.

- Subjuntivo en las oraciones independientes.

Тема 4.2. El deporte (спорт в Испании).

- Лексика по тематике.

- Pasiva refleja con los verbos SER y ESTAR (пассив действия и пассив состояния).

- Pasiva refleja Subjuntivo en las oraciones de sujeto.

Тема 4.3. Los problemas de los jóvenes (проблемы испанской молодежи).

- Лексика по тематике.
- Повторение Consecuencia de tiempos (согласования времен)

Тема 4.4. La salud (здравоохранение в Испании).

- Указательные местоимения.
- Лексика по тематике

Тема 4.5. Educación en España: las universidades más viejas (система обучения в Испании).

- Лексика по тематике.
- Subjuntivo en las oraciones relativas.

Тема 4.6. La moda y marcas de España (мода и бренды Испании).

- Лексика по тематике.

Тема 4.7. La religión y las fiestas de España y América Latina (религия и праздники Испании и Латинской Америки).

- Pronombres relativos (относительные местоимения).
- Лексика по тематике.
- Presente histórico (историческое настоящее).

Задачи – формирование лексических и грамматических навыков; развитие умения говорения и диалогического высказывания в рамках изученного лексического материала; выработка рецептивных и продуктивных навыков владения грамматикой современного иностранного языка и достижение автоматизированного владения этими навыками в письменной и устной речи

Практическая отработка:

1. подготовка домашнего задания по грамматическому материалу: выполнение тренировочных упражнений на иностранном языке.

(Задания: ответьте на вопросы; переведите слова и словосочетания на русский язык и найдите, где они используются в тексте; переведите слова и словосочетания на испанский язык и используйте их в предложениях; используя текст, докажите следующее; подумайте и ответьте; согласитесь или не согласитесь с

высказываниями; закончите предложения, используя текст; используя данные слова, перескажите текст; найдите в тексте предложения по темам; отметьте, верно ли высказывание; вставьте недостающее слово; выберите из нескольких вариантов правильный; подберите к словам из левой колонки слова из правой.)

2. подготовка домашнего задания по лексике: заучивание новых выражений, чтение и перевод текстов с иностранного языка на русский;

3. подготовка к текущему контролю, промежуточной аттестации;

4. подготовка письменных и устных докладов и сообщений;

5. подготовка творческих работ, в т.ч. компьютерных презентаций;

6. решение задач, обучающих тестов.

Задания для самостоятельной работы

1. Самостоятельно выполнить устные упражнения по темам.

2. Самостоятельно выполнить письменные упражнения по темам. Рекомендуется по возможности письменные задания выполнять на персональном компьютере и за 1-2 дня до занятия высылать на e-mail преподавателя для проверки.

Рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы и подготовке к практическому занятию

- При подготовке к практическим занятиям, руководствуясь планом и списком рекомендуемой литературы, необходимо изучить тему так, чтобы по каждому из предложенных вопросов обучающийся мог дать развернутый, обстоятельный ответ.

- Последующая практическая подготовка предусматривает обсуждение вопросов, выносимых на практические занятия.

- При выборе учебника или учебного пособия следует исходить из того, учтены ли в нем требования федерального государственного стандарта высшего образования. Предпочтение отдается тем изданиям, в аннотации к которым прямо указано, что они написаны в соответствии с этим документом.

- Основными методами интенсификации, индивидуализации и активизации аудитории являются: дискуссии по разбору конкретных ситуаций, обсуждение проблемных вопросов, индивидуальные задания и др.

Раздел 5. Испания. Государственное устройство.

Тема 5.1. Los partidos políticos y el sistema administrative de España (политические партии в Испании).

- Лексика по тематике.
- Существительные общего рода.

Тема 5.2. La familia real (королевская семья Испании).

- Лексика по тематике.
- Дополнительные способы выражения императива.
- Subjuntivo en la oraciones concesivas.

Тема 5.3. La identidad española (особенности испанского менталитета).

- Лексика по тематике.
- Синтаксис (простое предложение).

Тема 5.4. España en la Unión Europea (Испания и Евросоюз).

- Синтаксис (сложное предложение).

Задачи – формирование лексических и грамматических навыков; развитие умения говорения и диалогического высказывания в рамках изученного лексического материала; выработка рецептивных и продуктивных навыков владения грамматикой современного иностранного языка и достижение автоматизированного владения этими навыками в письменной и устной речи.

Практическая отработка:

1. подготовка домашнего задания по грамматическому материалу: выполнение тренировочных упражнений на иностранном языке.

(Задания: ответьте на вопросы; переведите слова и словосочетания на русский язык и найдите, где они используются в тексте; переведите слова и словосочетания на испанский язык и используйте их в предложениях; используя текст, докажите следующее; подумайте и ответьте; согласитесь или не согласитесь с высказываниями; закончите предложения, используя текст; используя данные

слова, перескажите текст; найдите в тексте предложения по темам; отметьте, верно ли высказывание; вставьте недостающее слово; выберите из нескольких вариантов правильный; подберите к словам из левой колонки слова из правой.)

2. подготовка домашнего задания по лексике: заучивание новых выражений, чтение и перевод текстов с иностранного языка на русский;

3. подготовка к текущему контролю, промежуточной аттестации;

4. подготовка письменных и устных докладов и сообщений;

5. подготовка творческих работ, в т.ч. компьютерных презентаций;

6. решение задач, обучающих тестов.

Задания для самостоятельной работы

1. Самостоятельно выполнить устные упражнения по темам.

2. Самостоятельно выполнить письменные упражнения по темам. Рекомендуется по возможности письменные задания выполнять на персональном компьютере и за 1-2 дня до занятия высылать на e-mail преподавателя для проверки.

Рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы и подготовке к практическому занятию

- При подготовке к практическим занятиям, руководствуясь планом и списком рекомендуемой литературы, необходимо изучить тему так, чтобы по каждому из предложенных вопросов обучающийся мог дать развернутый, обстоятельный ответ.

- Последующая практическая подготовка предусматривает обсуждение вопросов, выносимых на практические занятия.

- При выборе учебника или учебного пособия следует исходить из того, учтены ли в нем требования федерального государственного стандарта высшего образования. Предпочтение отдается тем изданиям, в аннотации к которым прямо указано, что они написаны в соответствии с этим документом.

- Основными методами интенсификации, индивидуализации и активизации аудитории являются: дискуссии по разбору конкретных ситуаций, обсуждение проблемных вопросов, индивидуальные задания и др.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Положение об организации и проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов.
2. Положение о балльной системе оценки успеваемости обучающихся МАБиУ.
3. Руководство по оформлению рукописных учебных и научных работ, рукописей печатных изданий МАБиУ.
4. Методические указания по выполнению контрольных работ.
5. Положение о самостоятельной работе обучающихся в изданиях МАБиУ.
6. Презентационный материал.

7. МАТЕРИАЛЫ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Показатели, критерии и шкалы оценивания компетенций

Оценка результатов обучения и уровня сформированности компетенций проводится в ходе мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации с использованием фондов оценочных средств и с применением балльной системы оценки успеваемости обучающихся.

Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с локальным нормативным актом Академии.

Контроль самостоятельной работы (КСР) – вид контактной внеаудиторной работы обучающихся по образовательной программе. КСР по очной и очно-заочной формам обучения осуществляется преподавателем в форме тестирования по изученным темам.

Оценка КСР выставляется по пятибалльной шкале оценивания и может учитываться при аттестации обучающихся по дисциплине в период зачетно-экзаменационной сессии.

**Соотношение показателей и критериев оценивания компетенций
со шкалой оценивания
(форма промежуточной аттестации – экзамен)**

Код оцениваемой компетенции	Индикатор достижения компетенций	Показатель оценивания <i>Что делает обучающийся (какие действия способен выполнить), подтверждая освоения компетенции</i>	Шкалы оценивания уровня сформированности компетенций/элементов компетенций			
			Уровни освоения	Критерии оценивания <i>(как с каким качеством) выполняется действие</i>	Оценка	Баллы
ОПК-1	ОПК-1.1.	<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> структуру языкознания, основные понятия и категории лингвистики; современные проблемы языкознания; лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; использовать полученные знания в профессиональной деятельности; соотнести лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом. <p>Владеть:</p> <ol style="list-style-type: none"> приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; 	Высокий	<p>Показывает полные и глубокие знания, логично и аргументированно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные, показывает высокий уровень теоретических знаний</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен предложить альтернативные решения анализируемых проблем, формулировать выводы</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, способен оценить результат своей деятельности</p>	отлично	90-100 баллов

		2. методами анализа языковых единиц любого уровня.				
		<p>Знать:</p> <p>1. структуру языкознания, основные понятия и категории лингвистики;</p> <p>2. современные проблемы языкознания;</p> <p>3. лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике;</p> <p>2. использовать полученные знания в профессиональной деятельности;</p> <p>3. соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах;</p> <p>2. методами анализа языковых единиц любого уровня.</p>	Повышенный	<p>Показывает глубокие знания, грамотно излагает, достаточно полно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные. В то же время при ответе допускает несущественные погрешности</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен формулировать выводы, но не может предложить альтернативные решения анализируемых проблем</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, затрудняется оценить результат своей деятельности</p>	хорошо	70-89 баллов
		<p>Знать:</p> <p>1. структуру языкознания, основные понятия и категории лингвистики;</p>	Пороговый	<p>Показывает достаточные, но не глубокие знания, при ответе не допускает грубых ошибок или противоречий, однако в формулировании ответа</p>	удовлетворительно	60-69 баллов

		<p>2. современные проблемы языкознания;</p> <p>3. лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике;</p> <p>2. использовать полученные знания в профессиональной деятельности;</p> <p>3. соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах;</p> <p>2. методами анализа языковых единиц любого уровня.</p>		<p>отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. Для получения правильного ответа требуются уточняющие вопросы</p> <p>В умении решения практических задач возникают затруднения</p> <p>Показывает слабые навыки, необходимые для профессиональной деятельности</p>		
		<p>Знать:</p> <p>1. структуру языкознания, основные понятия и категории лингвистики;</p> <p>2. современные проблемы языкознания;</p> <p>3. лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка.</p> <p>Уметь:</p>	Не сформированы	<p>Показывает недостаточные знания, не способен аргументированно и последовательно излагать материал, допускает грубые ошибки, неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом</p> <p>Не умеет решать практические задачи</p> <p>Отсутствие навыков, необходимых для профессиональной</p>	неудовлетворительно	менее 60 баллов

		<p>1. свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике;</p> <p>2. использовать полученные знания в профессиональной деятельности;</p> <p>3. соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах;</p> <p>2. методами анализа языковых единиц любого уровня.</p>		деятельности		
	ОПК-1.2.	<p>Знать:</p> <p>1. общественные функции языка, гипотезы происхождения языка, законы и тенденции в историческом развитии языка;</p> <p>2. классификацию языков с использованием различных оснований.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. использовать методы дифференциации социальных и территориальных вариантов языка, анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений</p>	Высокий	<p>Показывает полные и глубокие знания, логично и аргументированно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные, показывает высокий уровень теоретических знаний</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен предложить альтернативные решения анализируемых проблем, формулировать выводы</p> <p>Владет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, способен оценить результат своей деятельности</p>	отлично	90-100 баллов

		<p>языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>				
		<p>Знать:</p> <p>1. общественные функции языка, гипотезы происхождения языка, законы и тенденции в историческом развитии языка;</p> <p>2. классификацию языков с использованием различных оснований.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. использовать методы дифференциации социальных и территориальных вариантов языка, анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>	Повышенный	<p>Показывает глубокие знания, грамотно излагает, достаточно полно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные. В то же время при ответе допускает несущественные погрешности</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен формулировать выводы, но не может предложить альтернативные решения анализируемых проблем</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, затрудняется оценить результат своей деятельности</p>	хорошо	70-89 баллов

		<p>Знать:</p> <p>1. общественные функции языка, гипотезы происхождения языка, законы и тенденции в историческом развитии языка;</p> <p>2. классификацию языков с использованием различных оснований.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. использовать методы дифференциации социальных и территориальных вариантов языка, анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>	<p>Пороговый</p>	<p>Показывает достаточные, но не глубокие знания, при ответе не допускает грубых ошибок или противоречий, однако в формулировании ответа отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. Для получения правильного ответа требуются уточняющие вопросы</p> <p>В умении решения практических задач возникают затруднения</p> <p>Показывает слабые навыки, необходимые для профессиональной деятельности</p>	<p>удовлетворительно</p>	<p>60-69 баллов</p>
		<p>Знать:</p> <p>1. общественные функции языка, гипотезы происхождения языка, законы и тенденции в историческом развитии языка;</p> <p>2. классификацию языков с использованием различных оснований.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. использовать методы диффе-</p>	<p>Не сформированы</p>	<p>Показывает недостаточные знания, не способен аргументированно и последовательно излагать материал, допускает грубые ошибки, неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом</p> <p>Не умеет решать практические задачи</p> <p>Отсутствие навыков, необходимых для профессиональной деятельности</p>	<p>неудовлетворительно</p>	<p>менее 60 баллов</p>

		<p>ренциации социальных и территориальных вариантов языка, анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>				
	ОПК-1.3.	<p>Знать:</p> <p>1. лексические, грамматические и стилистические характеристики текстов, принадлежащих к разным жанрам в изучаемой паре языков;</p> <p>2. структурные, смысловые и коммуникативные особенности переводимого текста.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. адекватно реагировать на речевое сообщение, понимать намерение автора (собеседника);</p> <p>2. выбирать и адекватно употреблять лексические единицы и грамматические конструкции в зависимости от регистра коммуникативных намерений</p>	Высокий	<p>Показывает полные и глубокие знания, логично и аргументированно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные, показывает высокий уровень теоретических знаний</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен предложить альтернативные решения анализируемых проблем, формулировать выводы</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, способен оценить результат своей деятельности</p>	отлично	90-100 баллов

		<p>(информирование, аргументирование и т.д.). Владеть: 1. техникой устной речи (произношение, дикция, темп, навык сохранения линейности речи). 2. навыком ведения дискуссий по проблемам изучаемого курса.</p>				
		<p>Знать: 1. лексические, грамматические и стилистические характеристики текстов, принадлежащих к разным жанрам в изучаемой паре языков; 2. структурные, смысловые и коммуникативные особенности переводимого текста.</p> <p>Уметь: 1. адекватно реагировать на речевое сообщение, понимать намерение автора (собеседника); 2. выбирать и адекватно употреблять лексические единицы и грамматические конструкции в зависимости от регистра коммуникативных намерений (информирование, аргументирование и т.д.). Владеть: 1. техникой устной речи (произношение, дикция, темп, навык сохранения линейности речи). 2. навыком ведения дискуссий</p>	Повышенный	<p>Показывает глубокие знания, грамотно излагает, достаточно полно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные. В то же время при ответе допускает несущественные погрешности</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен формулировать выводы, но не может предложить альтернативные решения анализируемых проблем</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, затрудняется оценить результат своей деятельности</p>	хорошо	70-89 баллов

		по проблемам изучаемого курса.				
		<p>Знать:</p> <p>1. лексические, грамматические и стилистические характеристики текстов, принадлежащих к разным жанрам в изучаемой паре языков;</p> <p>2. структурные, смысловые и коммуникативные особенности переводимого текста.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. адекватно реагировать на речевое сообщение, понимать намерение автора (собеседника);</p> <p>2. выбирать и адекватно употреблять лексические единицы и грамматические конструкции в зависимости от регистра коммуникативных намерений (информирование, аргументирование и т.д.).</p> <p>Владеть:</p> <p>1. техникой устной речи (произношение, дикция, темп, навык сохранения линейности речи).</p> <p>2. навыком ведения дискуссий по проблемам изучаемого курса.</p>	Пороговый	<p>Показывает достаточные, но не глубокие знания, при ответе не допускает грубых ошибок или противоречий, однако в формулировании ответа отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. Для получения правильного ответа требуются уточняющие вопросы</p> <p>В умении решения практических задач возникают затруднения</p> <p>Показывает слабые навыки, необходимые для профессиональной деятельности</p>	удовлетворительно	60-69 баллов
		<p>Знать:</p> <p>1. лексические, грамматические и стилистические характеристики текстов, принадлежащих</p>	Не сформированы	<p>Показывает недостаточные знания, не способен аргументированно и последовательно излагать материал, допускает грубые ошибки, неправильно отвечает на</p>	неудовлетворительно	менее 60 баллов

		<p>к разным жанрам в изучаемой паре языков;</p> <p>2. структурные, смысловые и коммуникационные особенности переводимого текста.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. адекватно реагировать на речевое сообщение, понимать намерение автора (собеседника);</p> <p>2. выбирать и адекватно употреблять лексические единицы и грамматические конструкции в зависимости от регистра коммуникативных намерений (информирование, аргументирование и т.д.).</p> <p>Владеть:</p> <p>1. техникой устной речи (произношение, дикция, темп, навык сохранения линейности речи).</p> <p>2. навыком ведения дискуссий по проблемам изучаемого курса.</p>		<p>дополнительные вопросы или затрудняется с ответом</p> <p>Не умеет решать практические задачи</p> <p>Отсутствие навыков, необходимых для профессиональной деятельности</p>		
ПК-1	ПК-1.1.	<p>Знать:</p> <p>1. правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах;</p> <p>2. историко-культурные и географические достопримечательности региона.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. использовать формулы речевого эти-</p>	Высокий	<p>Показывает полные и глубокие знания, логично и аргументированно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные, показывает высокий уровень теоретических знаний</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен предложить альтернативные решения анализируемых проблем, формулировать</p>	отлично	90-100 баллов

		<p>кета, соответствующие коммуникативной ситуации;</p> <p>2. использовать принятые нормы поведения и национального этикета;</p> <p>3. ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур;</p> <p>4. распознавать и использовать экстралингвистическую информацию.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;</p> <p>2. навыком применения знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знаний о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах.</p>		<p>Выводы</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, способен оценить результат своей деятельности</p>		
		Знать:	Повышенный	Показывает глубокие знания, грамотно излагает, достаточно	хорошо	70-89 баллов

		<p>1. правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах;</p> <p>2. историко-культурные и географические достопримечательности региона.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации;</p> <p>2. использовать принятые нормы поведения и национального этикета;</p> <p>3. ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур;</p> <p>4. распознавать и использовать экстралингвистическую информацию.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;</p> <p>2. навыком применения знаний в области гео-</p>		<p>полно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные. В то же время при ответе допускает несущественные погрешности</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен формулировать выводы, но не может предложить альтернативные решения анализируемых проблем</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, затрудняется оценить результат своей деятельности</p>		
--	--	--	--	--	--	--

		<p>графии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знаний о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах.</p>				
		<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах; 2. историко-культурные и географические достопримечательности региона. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации; 2. использовать принятые нормы поведения и национального этикета; 3. ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур; 4. распознавать и исполь- 	Пороговый	<p>Показывает достаточные, но не глубокие знания, при ответе не допускает грубых ошибок или противоречий, однако в формулировании ответа отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. Для получения правильного ответа требуются уточняющие вопросы</p> <p>В умении решения практических задач возникают затруднения</p> <p>Показывает слабые навыки, необходимые для профессиональной деятельности</p>	удовлетворительно	60-69 баллов

		<p>зовать экстралингвистическую информацию.</p> <p>Владеть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; 2. навыком применения знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знаний о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах. 				
		<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах; 2. историко-культурные и географические достопримечательности региона. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации; 2. использовать принятые нормы поведения и национального этикета; 3. ситуативно применять 	Не сформированы	<p>Показывает недостаточные знания, не способен аргументированно и последовательно излагать материал, допускает грубые ошибки, неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом</p> <p>Не умеет решать практические задачи</p> <p>Отсутствие навыков, необходимых для профессиональной деятельности</p>	неудовлетворительно	менее 60 баллов

		<p>знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур;</p> <p>4. распознавать и использовать экстралингвистическую информацию.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;</p> <p>2. навыком применения знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знаний о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах.</p>				
	ПК-1.2.	<p>Знать:</p> <p>1. методику самостоятельного осуществления ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, включая электронные базы данных;</p>	Высокий	<p>Показывает полные и глубокие знания, логично и аргументированно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные, показывает высокий уровень теоретических знаний</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен предложить альтернативные решения</p>	отлично	90-100 баллов

		<p>2. онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода;</p> <p>3. алгоритм сбора информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода.</p> <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, 2. осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий. <p>Владеть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. навыком внедрения в предметную область перевода на основе поиска профессиональной информации в источниках; 2. стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке. 		<p>анализируемых проблем, формулировать выводы</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, способен оценить результат своей деятельности</p>		
		<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. методику самостоятельного осуществления ориентированного поиска информации в справочной, спе- 	Повышенный	Показывает глубокие знания, грамотно излагает, достаточно полно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные. В то же время при ответе допускает несущ-	хорошо	70-89 баллов

		<p>циальной литературе и компьютерных сетях, включая электронные базы данных;</p> <p>2. онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода;</p> <p>3. алгоритм сбора информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями,</p> <p>2. осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. навыком внедрения в предметную область перевода на основе поиска профессиональной информации в источниках;</p> <p>2. стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке.</p>		<p>ственные погрешности</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен формулировать выводы, но не может предложить альтернативные решения анализируемых проблем</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, затрудняется оценить результат своей деятельности</p>		
		<p>Знать:</p> <p>1. методику самостоятельного</p>	<p>Пороговый</p>	<p>Показывает достаточные, но не глубокие знания, при ответе не</p>	<p>удовлетворительно</p>	<p>60-69 баллов</p>

		<p>осуществления ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, включая электронные базы данных;</p> <p>2. онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода;</p> <p>3. алгоритм сбора информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями,</p> <p>2. осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. навыком внедрения в предметную область перевода на основе поиска профессиональной информации в источниках;</p> <p>2. стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на</p>		<p>допускает грубых ошибок или противоречий, однако в формулировании ответа отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. Для получения правильного ответа требуются уточняющие вопросы</p> <p>В умении решения практических задач возникают затруднения</p> <p>Показывает слабые навыки, необходимые для профессиональной деятельности</p>	
--	--	---	--	---	--

		русском и иностранном языке.				
		<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. методику самостоятельного осуществления ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, включая электронные базы данных; 2. онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода; 3. алгоритм сбора информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, 2. осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий. <p>Владеть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. навыком внедрения в предметную область перевода на основе поиска профессиональной информации в источниках; 	Не сформированы	Показывает недостаточные знания , не способен аргументированно и последовательно излагать материал, допускает грубые ошибки, неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом Не умеет решать практические задачи Отсутствие навыков , необходимых для профессиональной деятельности	неудовлетворительно	менее 60 баллов

		2. стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке.				
	ПК-1.3.	<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. правила построения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, ормы, узуса и тилия языка; 2. основы делового общения; 3. основы идей теории и практики перевода. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи; 2. распознавать экстралингвистическую информацию, а также невербальные средства общения (мимика, жесты), принятые в иноязычных культурах; 3. проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой; 4. применять знание двух 	Высокий	<p>Показывает полные и глубокие знания, логично и аргументированно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные, показывает высокий уровень теоретических знаний</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен предложить альтернативные решения анализируемых проблем, формулировать выводы</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, способен оценить результат своей деятельности</p>	отлично	90-100 баллов

		<p>иностранных языков для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеть:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. устойчивыми навыками порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка; 2. навыком осуществления устного перевода с одного языка на другой. 				
		<p>Знать:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. правила порождения речи а русском языке : иностранных зыках с учетом х фонетической рганизации, соранения темпа, ормы, узуса и тилия языка; 2. основы делого общения; 3. основы обцей теории и рактики перерода. <p>Уметь:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи; 2. распознавать экстралингвистическую информацию, а также невербальные средства общения (мимика, 	Повышенный	<p>Показывает глубокие знания, грамотно излагает, достаточно полно отвечает на все вопросы, в том числе дополнительные. В то же время при ответе допускает несущественные погрешности</p> <p>Умеет применять полученные знания для решения практических задач, способен формулировать выводы, но не может предложить альтернативные решения анализируемых проблем</p> <p>Владеет навыками, необходимыми для профессиональной деятельности, затрудняется оценить результат своей деятельности</p>	хорошо	70-89 баллов

		<p>жесты), принятые в иноязычных культурах;</p> <p>3. проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой;</p> <p>4. применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. устойчивыми навыками порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;</p> <p>2. навыком осуществления устного перевода с одного языка на другой.</p>				
		<p>Знать:</p> <p>1. правила порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;</p> <p>2. основы делового общения;</p> <p>3. основы идей теории и практики перевода.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. воспринимать на слух аутентичную</p>	Пороговый	<p>Показывает достаточные, но не глубокие знания, при ответе не допускает грубых ошибок или противоречий, однако в формулировании ответа отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. Для получения правильного ответа требуются уточняющие вопросы</p> <p>В умении решения практических задач возникают затруднения</p> <p>Показывает слабые навыки, необходи-</p>	удовлетворительно	60-69 баллов

		<p>речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи;</p> <p>2. распознавать экстралингвистическую информацию, а также невербальные средства общения (мимика, жесты), принятые в иноязычных культурах;</p> <p>3. проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой;</p> <p>4. применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. устойчивыми навыками порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;</p> <p>2. навыком осуществления устного перевода с одного языка на другой.</p>		<p>мые для профессиональной деятельности</p>		
		<p>Знать:</p> <p>1. правила порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом</p>	<p>Не сформированы</p>	<p>Показывает недостаточные знания, не способен аргументированно и последовательно излагать мате-</p>	<p>неудовлетворительно</p>	<p>менее 60 баллов</p>

		<p>х фонетической организации, сохранения темпа, ормы, узуса и тилия языка;</p> <p>2. основы делового общения;</p> <p>3. основы идей теории и практики перевода.</p> <p>Уметь:</p> <p>1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи;</p> <p>2. распознавать экстралингвистическую информацию, а также невербальные средства общения (мимика, жесты), принятые в иноязычных культурах;</p> <p>3. проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой;</p> <p>4. применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеть:</p> <p>1. устойчивыми навыками порождения речи на русском языке и иностранных языках с учетом их фо-</p>		<p>риал, допускает грубые ошибки, неправильно отвечает на дополнительные вопросы или затрудняется с ответом</p> <p>Не умеет решать практические задачи</p> <p>Отсутствие навыков, необходимых для профессиональной деятельности</p>		
--	--	--	--	--	--	--

		нетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка; 2. навыком осуществления устного перевода с одного языка на другой.				
--	--	--	--	--	--	--

7.2. Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену /зачету

Раздел 1. Повседневная жизнь в Испании.

Тема 1.1. **En la ciudad** (как ориентироваться в городе).

- «Глаголы движения». Повторение прошедших времен.

Тема 1.2. **¿Qué vamos a comer?** (еда, кафе, рестораны),

- Употребление частичного артикля.

- Пассивная форма глагола.

- Imperativo - повелительное наклонение.

Тема 1.3. **En las tiendas** (магазины).

- Condicional - сослагательное наклонение.

- Указательные местоимения.

Тема 1.4. **El dinero. Las cuentas.** (деньги и визит в банк).

- Imperativo - повелительное наклонение.

- Повторение артиклей.

Раздел 2. Экономическая география Испании.

Тема 2.1. **El viaje** (путешествие).

- Место местоимений (прямое и косвенное дополнение).

- Притяжательные местоимения.

- Указательные местоимения.

Тема 2.2. Тема: **España: país de contrastes** (экономико-географическое положение Испании).

- Estilo indirecto- косвенная речь.

- Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение

Тема 2.3. Тема: **Las ciudades de España y América Latina** (города Испании и Латинской Америки).

- Infinitivo compuesto (инфинитивный оборот).

- Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение

Тема 2.4. **La ecología en España** (проблемы экологии в Испании).

- Повторение местоимений (указательные, притяжательные, простые и сложные относительные).

- Modo Subjuntivo - сослагательное наклонение

Раздел 3. Культурное наследие Испании.

Тема 3.1. Тема: La gastronomía hispana (испанская и латиноамериканская кухня).

- Indefinidos (неопределенные прилагательные и местоимения).

Тема 3.2. De tal palo tal astilla (испанская семья – традиции).

- Futuro Hipotético. Случаи использования.

Тема 3.3. La religion y las fiestas de España y América Latina (религия и праздники Испании и Латинской Америки).

- Pronombres relativos - относительные местоимения.

- Притяжательные местоимения.

Раздел 4. Испанское общество.

Тема 4.1. Madrid y Barcelona: la diferencia es menor que parece (Мадрид и Барселона).

- Лексика по тематике.

- Subjuntivo en las oraciones independientes.

Тема 4.2. El deporte (спорт в Испании).

- Лексика по тематике.

- Pasiva refleja con los verbos SER y ESTAR (пассив действия и пассив состояния).

- Pasiva refleja Subjuntivo en las oraciones de sujeto.

Тема 4.3. Los problemas de los jóvenes (проблемы испанской молодежи).

- Лексика по тематике.

- Повторение Consecuencia de tiempos (согласования времен)

Тема 4.4. La salud (здравоохранение в Испании).

- Указательные местоимения.

- Лексика по тематике

Тема 4.5. Educación en España: las universidades son más viejas (система обучения в Испании).

- Лексика по тематике.

- Subjuntivo en las oraciones relativas.

Тема 4.6. La moda y marcas de España (мода и бренды Испании).

- Лексика по тематике.

Тема 4.7. La religion y las fiestas de España y América Latina (религия и праздники Испании и Латинской Америки).

- Pronombres relativos (относительные местоимения).

- Лексика по тематике.

- Presente histórico (историческое настоящее).

Раздел 5. Испания. Государственное устройство.

Тема 5.1. Los partidos políticos y el sistema administrative de España (политические партии в Испании).

- Лексика по тематике.
- Существительные общего рода.

Тема 5.2. La familia real (королевская семья Испании).

- Лексика по тематике.
- Дополнительные способы выражения императива.
- Subjuntivo en la oraciones concesivas.

Тема 5.3. La identidad española (особенности испанского менталитета).

- Лексика по тематике.
- Синтаксис (простое предложение).

Тема 5.4. España en la Unión Europea (Испания и Евросоюз).

- Синтаксис (сложное предложение).

7.3. Примерные практические (ситуационные) задания

1) Ответить на вопросы по представленному тексту:

El día de la Hispanidad

El 12 de octubre es el día de la Hispanidad que celebra el descubrimiento de América en 1492. Este día coincide con la fiesta de la Virgen María del Pilar, que es el patrona de España. Actualmente, la Hispanidad se celebra dentro y fuera de España, aunque es una de las fiestas que más polémica generan. En muchos países de Latinoamérica el descubrimiento de América se asocia al comienzo de la colonización española y a la destrucción de las culturas locales nativas. Por este motivo, en América del Sur la fiesta se percibe como una reivindicación. En España la Hispanidad se festeja con un desfile militar y una recepción, encabezada por los Reyes, para el cuerpo diplomático en el Palacio Real.

¿Qué celebra la fiesta de la Hispanidad?

¿Qué día se celebra la Hispanidad?

¿Dónde se celebra la fiesta de la Hispanidad?

¿Cómo se celebra la Hispanidad en España?

¿En qué año se descubrió América?

2) Составить краткую аннотацию к представленному тексту:

¿Dónde fue a parar la plata del Nuevo Mundo?

Un estudio científico aporta nuevos datos sobre las rutas que siguió la plata procedente de las minas mexicanas y las de Potosí

¿Qué ocurrió con toda la plata que extrajeron los españoles del Nuevo Mundo? Recientes estudios químicos realizados con antiguas monedas británicas han ayudado a resolver este enigma centenario.

México y Perú –en este orden– son los principales productores mundiales de plata. El hallazgo de sus riquísimas minas se produjo a mediados del siglo XVI, con la conquista del Nuevo Mundo. La plata se convirtió en una fuente de riqueza para la Corona española con el descubrimiento de los yacimientos de Potosí (hoy parte de Bolivia), en 1545, y Zacatecas, en 1546. Todas estas riquezas formaban parte de los Imperios Inca y Azteca, que ya se encontraban en declive o completamente extinguidos. La minería fue una actividad capitalista que generó unos circuitos comerciales por todo el mundo. Según un estudio, la plata de las minas de México se incorporó a las monedas británicas a mediados del siglo XVI. Sin embargo, la plata procedente de las legendarias minas de Potosí, en el alto Perú, no se incorporó a éstas hasta casi un siglo después, según un artículo científico publicado en *Geology*.

El citado estudio científico aporta datos fidedignos a las teorías que vinculan la afluencia transatlántica de plata con la inflación de los precios que padecía Europa entre 1515 y 1650. Según esta investigación, algunos minerales como el oro y la plata contienen una huella química que permite establecer su lugar de origen. Los científicos Anne-Marie Desaulty y Francis Albarède, de la Escuela Normal Superior de Lyon, han analizado quince monedas británicas, de un período comprendido entre 1317 y 1640, para calcular sus variaciones de cobre, plomo y plata. En las monedas aparecen

pocos indicios de plata de Potosí, que tiene una composición de plomo diferente a la del mineral mexicano. Según Desaulty, se trata de un hecho sorprendente, ya que en aquella época las minas de Potosí producían mucha más plata que las de México. Probablemente influyó un factor geográfico, esto es, resultaba más fácil enviar plata mexicana al este de Europa que trasladar la plata de Potosí por todo lo ancho de Brasil. Ésta fue en dirección oeste, desde Lima a Acapulco y de ahí a los mercados orientales de China, una ruta que no fue realmente importante hasta el siglo XVII.

En un estudio publicado el año pasado, Desaulty analizó monedas españolas y comprobó que contenían muy poca plata tanto de México como de Potosí hasta el siglo XVIII. Sin embargo, María Filomena Guerra, del Centro de Investigación y Restauración de los Museos de Francia, en París, ha utilizado otra técnica para analizar los elementos químicos que aparecen en monedas españolas, francesas e italianas, y ha descubierto que la plata de Potosí llegó a España alrededor de 1570 y a Francia e Italia, en 1575. Es decir, llegó primero a España y posteriormente a otros países.

En definitiva, de los anteriores estudios se desprende que la plata procedente del Nuevo Mundo siguió diferentes rutas comerciales en función de la geografía y de la inflación de precios. Así, las monedas británicas se acuñaron, con toda probabilidad, con plata procedente de las minas de México, mientras que las españolas, francesas e italianas lo hicieron, principalmente, con plata procedente de los yacimientos de Potosí.

7.5. Применение балльной системы для проведения мероприятий текущего контроля

Таблица 5.1

Применение балльной системы для проверки результатов обучения
(очная форма обучения)

Номер Раздела\Темы	Формы текущего контроля студентов	Баллы по видам работ
Р.1 Т.	Опрос	10
Т.	Тестирование	5

Номер Раздела\Темы	Формы текущего контроля студентов	Баллы по видам работ
Т.	Контрольная работа	5
Т.	<i>Контрольная точка 1</i>	25
Т.	Опрос	10
Т.	Тестирование	5
Т.	Диспут	5
Т.	Контрольная работа	5
Т.	<i>Контрольная точка 2</i>	25

7.6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Планирование и организация времени, необходимого для изучения испанского языка.

Важным условием успешного освоения испанского языка является создание студентом системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса. Большую помощь в этом может оказать составление плана работы на семестр, месяц, неделю, день. Его наличие позволит подчинить свободное время целям учебы, трудиться более успешно и эффективно. С вечера всегда надо распределять работу на завтрашний день. В конце каждого дня целесообразно подвести итог работы: тщательно проверить, все ли выполнено по намеченному плану, не было ли каких-либо отступлений, а если были, по какой причине они произошли. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Если что-то осталось невыполненным, необходимо изыскать время для завершения этой части работы, не уменьшая объема недельного плана. Все задания к практическим занятиям, а также задания, вынесенные на самостоятельную работу, рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующей темы лекционного курса, что способствует

лучшему усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить «пробелы» в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к овладению новыми знаниями и навыками.

Система университетского обучения основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий (в первую очередь, практических занятий), работа на которых обладает определенной спецификой.

Подготовка к практическому занятию

Подготовка к практическому занятию включает выполнение всех видов заданий, рекомендованных к каждому занятию, т. е. задания выполняются еще до занятия по соответствующей теме.

В ходе практических занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений.

Необходимо задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций. Целесообразно дорабатывать свой конспект, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой.

Практические занятия позволяют развивать у студентов творческое теоретическое мышление, умение самостоятельно изучать литературу, анализировать практику; учат четко формулировать мысль, вести дискуссию, то есть имеют исключительно важное значение в развитии самостоятельного мышления.

Самостоятельная работа студента является основным средством овладения учебным материалом во время, свободное от обязательных учебных занятий. Самостоятельная работа студента над усвоением учебного материала по учебной дисциплине может выполняться в библиотеке университета, учебных кабинетах,

компьютерных классах, а также в домашних условиях. Содержание самостоятельной работы студента определяется учебной программой дисциплины, методическими материалами, заданиями и указаниями преподавателя. Можно дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы.

Самостоятельная работа может осуществляться в аудиторной и внеаудиторной формах. Самостоятельная работа в аудиторное время может включать:

- конспектирование (составление тезисов) тем;
- выполнение контрольных работ;
- выполнение упражнений;
- работу со справочной и методической литературой;
- выступления с докладами, сообщениями на практических занятиях;
- участие в оперативном (текущем) опросе по отдельным темам изучаемой дисциплины;
- участие в беседах, деловых (ролевых) играх, дискуссиях, круглых столах, конференциях;
- участие в тестировании и др.

Самостоятельная работа во внеаудиторное время может состоять из:

- повторение пройденного материала;
- подготовки к практическим занятиям;
- изучения учебной и научной литературы;
- решения задач, выданных на практических занятиях;
- подготовки к контрольным работам, тестированию и т. д.;
- подготовки к занятиям устных докладов (сообщений);
- подготовки рефератов, эссе и иных индивидуальных письменных работ по заданию преподавателя;
- выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на их еженедельных консультациях.

- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах кафедры задач, тестов, написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы.

Рекомендации по работе с литературой.

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих работ по теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, изучаемых в рамках курса, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы.

Работу с источниками надо начинать с ознакомительного чтения, т. е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения.

В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного чтения. Если в книге нет подробного оглавления, следует обратить внимание ученика на предметные и именные указатели.

Избранные фрагменты или весь текст (если он целиком имеет отношение к теме) требуют вдумчивого, неторопливого чтения с «мысленной проработкой» материала. Такое чтение предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Особое внимание следует обратить на то, вытекает тезис из аргументов или нет.

Необходимо также проанализировать, какие из утверждений автора носят проблематичный, гипотетический характер, и уловить скрытые вопросы.

Понятно, что умение таким образом работать с текстом приходит далеко не сразу. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого Вы знакомитесь с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравниваете весомость и доказательность аргументов сторон и делаете вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции.

Если в литературе встречаются разные точки зрения по тому или иному вопросу из-за сложности прошедших событий и правовых явлений, нельзя их отвергать, не разобравшись. При наличии расхождений между авторами необходимо найти рациональное зерно у каждого из них, что позволит глубже усвоить предмет изучения и более критично оценивать изучаемые вопросы. Знакомясь с особыми позициями авторов, нужно определять их схожие суждения, аргументы, выводы, а затем сравнивать их между собой и применять из них ту, которая более убедительна.

Следующим этапом работы с литературными источниками является создание конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Можно делать записи на отдельных листах, которые потом легко систематизировать по отдельным темам изучаемого курса. Другой способ – это ведение тематических тетрадей-конспектов по одной какой-либо теме. Большие специальные работы монографического характера целесообразно конспектировать в отдельных тетрадях. Здесь важно вспомнить, что конспекты пишутся на одной стороне листа, с полями и достаточным для исправления и ремарок межстрочным расстоянием (эти правила соблюдаются для удобства редактирования). Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Впоследствии эта информация может быть использована при написании текста реферата или другого задания.

8. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНЫХ ИСТОЧНИКОВ

8.1. Основная учебная литература

1. Павлова, С. Н. Поговорим по-испански! Курс разговорного испанского языка: учебное пособие: [12+] / С. Н. Павлова, А. В. Киселев. – Санкт-Петербург: КАРО, 2020. – 266 с.: табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610942>
2. Гонсалес-Фернандес, Е. А. Испанский язык. Грамматика: учебно-практическое пособие / Е. А. Гонсалес-Фернандес, Р. В. Рыбакова, Е. В. Светлова. — Москва: Издательство Юрайт, 2017. — 270 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-2638-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/396802>.
3. Гонсалес-Фернандес, Е. А. Испанский язык. Лексика: учебно-практическое пособие / Е. А. Гонсалес-Фернандес, Р. В. Рыбакова, Е. В. Светлова. — Москва: Издательство Юрайт, 2017. — 463 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-2625-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/396731>.

8.2. Дополнительная учебная литература

1. Кальес Гальофре, А. Разговорный испанский в диалогах: [16+] / А. Кальес Гальофре, О. П. Панайотти. – Санкт-Петербург: КАРО, 2020. – 158 с.: ил. – (Испанский язык для всех). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610759>

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

9.1. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.biblioteka.ru> – интернет-библиотека.
2. www.languages-study.com/espanol.html
3. <http://www.multitran.ru> – онлайн словарь Мультитран.

9.2. Программное обеспечение

Для освоения результатов обучения дисциплины применяется лицензионное программное обеспечение, позволяющее использовать:

- ААТ, ТИК на практических занятиях;
- мультимедийное оборудование преподавателям для представления лекций и студентами на практических занятиях;
- системы на базе мультимедиа-технологий, построенные с использованием персональных компьютеров и видеотехники, компьютерные обучающие системы и электронные тренажеры, виртуальные лаборатории и практикумы и т.п.).

9.3. Современные профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

- портал «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (<http://window.edu.ru>.)
- Пакет программ Microsoft Office 2010:
 - Microsoft Access 2010
 - Microsoft Excel 2010
 - Microsoft Outlook 2010
 - Microsoft PowerPoint 2010
 - Microsoft Word 2010.

9.4. Материально-техническая база

- лекционные аудитории и аудитории для проведения занятий семинарского типа, оснащенные мультимедийным оборудованием (проекторы, экраны, плазменные панели), обеспечивающие реализацию программы;
- по всему лекционному материалу имеются наборы слайдов в виде презентаций;
- другие материально-технические ресурсы.